

| CONTRACT FOR THE SALE OF GOODS | UGOVOR O PRODAJI ROBE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date: [DATE] | Datum: [DATUM] |
| Place: Beograd | Mesto: Beograd |
| Closed between: | Zaključen između: |
| Seller: RED BIRCH DOO BELGRADE, Cara Lazara 5-7, Belgrade-Stari Grad, Mat. no. 21956295, PIB 114002359, represented by director Francois Georges Marcel Raulier, on the one side, | Prodavca: RED BIRCH DOO BEOGRAD, Cara Lazara 5-7, Beograd-Stari Grad, Mat.br. 21956295, PIB 114002359, kojeg zastupa direktor Francois Georges Marcel Raulier, s jedne strane, |
| and | i |
| Customer: [COMPANY], [ADDRESS], PIB [NUMBER], represented by [POSITION], [NAME] on the other side. | Kupca: [PREDUZEĆE], [ADRESA], PIB [BROJ], kojeg zastupa [POLOŽAJ], [IME I PREZIME], s druge strane. |
| The contracting parties have agreed on the following: | Ugovorne strane su se sporazumele o sledećem: |
| Article 1. The Seller undertakes to sell to the Customer and the Customer undertakes to purchase and receive from the Seller the following goods: | Član 1. Prodavac se obavezuje da proda Kupcu, a Kupac se obavezuje da kupi i primi od Prodavca sledeću robu, to jest artikle: |
| [LIST OF GOODS AND QUANTITIES] | [SPISAK ARTIKALA I NJIHOVIH KOLIČINA] |
| Article 2. The purchase price is mutually agreed upon between the Seller and the Customer, namely: | Član 2. Kupoprodajna cena obostrano je ugovorena između prodavca i kupca i to: |
| [??? RSD] | [??? RSD] |
| Article 3. The seller undertakes to deliver the contracted and sold goods at the location indicated below within [??] Working Days from the date of this Contract. | Član 3. Kupac se obavezuje da ugovorenu i prodatu robu isporuči na dole navedenu adresu u roku od [??] radnih dana od dana zaključenja ovog Ugovora. |
| [DELIVERY LOCATION] | [ADRESA ZA ISPORUKU ROBE] |
| Article 4. In the event that the Seller does not deliver the sold goods within the agreed period plus 20 Working Days, the present contract may be terminated, and the Seller is obliged to repay to the Customer any amounts pre-paid by the Customer plus a penalty of 5% of the total of these pre-paid amounts. | Član 4. U slučaju da Prodavac ne isporuči prodatu robu u ugovorenom roku, plus dodatnih 20 radnih dana, postojeći ugovor se raskida, i Prodavac je dužan da plati Kupcu sve prethodno uplaćene iznose, kao i kaznu od 5% od ukupno uplaćenih iznosa. |
| If the Seller is late with the delivery, then he has to pay the agreed penalty for each Working Day of delay of 0.1% of the total agreed purchase price including VAT, and that delay can be up to 20 Working Days from the agreed delivery date. | Ukoliko Prodavac kasni sa isporukom, onda je dužan da plati ugovorenu kaznu za svaki radni dan kašnjenja od 0,1% od ukupne ugovorene kupoprodajne cene sa PDV-om, a to kašnjenje može biti do 20 radnih dana od ugovorenog datuma isporuke. |
| The penalties listed in this Article shall not apply in the event that the delivery of the goods has been delayed through non-payment by the Customer of any payments due prior to delivery. | Kazne navedene u ovom članu neće se primenjivati u slučaju da je isporuka robe odložena zbog neplaćanja od strane Kupca, bilo kog iznosa koji je trebalo uplatiti pre isporuke robe. |

| CONTRACT FOR THE SALE OF GOODS | UGOVOR O PRODAJI ROBE |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date: [DATE] | Datum: [DATUM] |
| <p>Article 5.</p> <p>The Seller undertakes to deliver the sold goods in accordance with the agreed quality and attributes, and also in the quantity as stated in Art. 1. of this agreed contract.</p> | <p>Član 5.</p> <p>Prodavac se obavezuje da prodatu robu isporuči u skladu sa ugovorenim kvalitetom i atributima, a takođe i u količini kako je u čl. 1. ovog ugovora dogovoreno.</p> |
| <p>Article 6.</p> <p>By mutual agreement of the contracting parties, the qualitative and quantitative acceptance of the goods shall be carried out by the Customer when taking over the goods through the Customer's authorized person.</p> | <p>Član 6.</p> <p>Obostranim dogovorom ugovornih strana, kvalitativni i kvantitativni prijem robe vrši Kupac prilikom preuzimanja robe preko svog ovlašćenog lica.</p> |
| <p>After the goods have been received and taken over, any complaints about the quality and quantity of the goods will be waived by the contracting parties, except for invisible defects.</p> | <p>Po izvršenom prijemu i preuzimanju robe, ugovorne strane se odriču svih reklamacija na kvalitet i kvantitet robe, izuzev ako se radi o nevidljivim nedostacima.</p> |
| <p>Article 7.</p> <p>The Customer undertakes to pay the Seller any part of the purchase price unpaid at the time of delivery within 5 Working Days of receiving the goods, and if he does not do so, the Customer undertakes to pay interest to the Seller for each day of delay at the rate of 0.1% of the unpaid amount until payment.</p> | <p>Član 7.</p> <p>Kupac se obavezuje da plati Prodavcu bilo koji deo neisplaćene ugovorene kupoprodajne cene u roku od 5 radnih dana od prijema robe, i ukoliko to ne učini, Kupac se obavezuje da Prodavcu plati kamatu za svaki dan kašnjenja u iznosu od 0,1% neisplaćenog iznosa do konačne isplate.</p> |
| <p>Article 8.</p> <p>The contracting parties have agreed and accepted that everything that is not provided for in this contract will be governed by the relevant regulations from the Law on Obligations.</p> | <p>Član 8.</p> <p>Ugovorne strane su se saglasile i prihvatile da se sve što nije ovim ugovorom predviđeno, uredi propisima iz Zakona o obligacionim odnosima.</p> |
| <p>Article 9.</p> <p>For disputes that may arise between the contracting parties, the Court having jurisdiction in the area where to the registered address of the Seller is located shall be used to resolve such disputes.</p> | <p>Član 9.</p> <p>Za rešavanje sporova koji mogu nastati između ugovornih strana biće nadležan Sud prema sedištu, to jest registrovanoj adresi Prodavca.</p> |
| <p>Article 10.</p> <p>This Agreement has been written in two languages, English and Serbian. Should a dispute over the interpretation thereof arise between the Parties, the English language version shall prevail.</p> | <p>Član 10.</p> <p>Ovaj Ugovor je napisan na dva jezika, engleskom i srpskom. Ukoliko između ugovornih strana dođe do spora oko tumačenja istog, merodavna će biti verzija na engleskom jeziku.</p> |

| CONTRACT FOR THE SALE OF GOODS | UGOVOR O PRODAJI ROBE |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date: [DATE] | Datum: [DATUM] |
| <p>Article 11.</p> <p>This contract shall come into effect once both the Seller and the Customer have signed. This contract may be signed electronically by either or both parties and exchanged via email. Alternatively, this contract may be signed in 2 (two) identical paper copies, of which each party keeps 1 (one) copy.</p> | <p>Član 11.</p> <p>Ovaj ugovor stupa na snagu nakon potpisivanja od strane Prodavca i Kupca. Ovaj ugovor se može elektronski potpisati od strane jedne ili obe ugovorne strane i ugovorne strane ga mogu poslati jedna drugoj elektronskim putem. Alternativno, ovaj ugovor može biti sačinjen u 2 (dva) istovetna potpisana primerka, od kojih svaka strana zadržava po 1 (jedan) primerak.</p> |

SIGNATURES / POTPISI

The Customer / Kupca:
[PUNO IME]

The Seller / Prodavca:
Red Birch DOO Beograd
François Georges Marcel RAULIER, direktor
